

ex 3000

**LE MONDE DE L'AÉRONAUTIQUE
EXPRIME SA GÉNÉROSITÉ PAR**



B.I. n° 16
Février 1988



AVIATION SANS FRONTIÈRES

A propos de LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATERNITÉ

La liberté s'oppose à l'Etat, s'oppose aux autres : on la défend

L'égalité s'exige de l'Etat, s'exige des autres : on la conquiert.

La fraternité, on n'en attend rien pour soi : elle se donne

La fraternité, je l'ai rencontrée : pas la peine d'envolée lyrique ni de grands mots, pas besoin de grands actes pour la trouver ; moi, je l'ai vue dans le bureau d'AVIATION SANS FRONTIERES, à Orly, où s'affairaient 10 personnes dans 8 m² avec 4 téléphones, 1 télex et des dossiers sur toutes les tables, en couches sédimentaires Avec des conversations qui s'entrecroisent et fusent dans tous les sens Avec des colis en attente de départ entre les jambes.... Oui, la fraternité, je l'ai rencontrée, car dans ces conditions, dans ce cas-là, la fraternité, c'est simplement : se supporter Cette fraternité qui suppose une bonne humeur et l'acceptation des autres, je l'ai vue dans un espace encore plus petit : celui d'une cabine de Cessna (2 m x 0,80 m) pendant une révision ou 5 types allongés ou à genoux s'entassaient . Il y avait des genoux, des pieds, des culs partout. Des mains surgissaient à la recherche d'une clef de 12 ou de la pince à rivets, tout cela au son du choumac qui tapait sur la ferraille !!!! (Aux dernières nouvelles, on a pu extraire les types et l'avion vole toujours)

Et puis, ce sens de la fraternité, on le trouve chez cette petite jeunette de notre équipe, agent du service administratif du planning, avec ses 4 ou 5 gosses à rapatrier, dans un avion bourré . Là aussi il y avait des bras, des jambes, des couches partout (et vous savez ce qu'il y a dans les couches !) L'aide et la bonne humeur de l'équipage et la compréhension des voisins : c'était aussi un peu de fraternité



Cette fraternité dans la bonne humeur...

Et puis, la fraternité, on la voit dans ces camps où les réfugiés vivent et meurent où se côtoient médecins, infirmières, missionnaires et bonnes soeurs...

Vous voyez, il n'y a pas besoin de grands mots lyriques pour voir, pour vivre et pour savoir que la fraternité existe

Et puis, dernièrement, j'ai feuilleté un album de photos : il y avait des clichés poignants durs à soutenir mais pleins d'espoir puisqu'il s'agissait de soigner. On voyait dans ces clichés un des pilotes qui accompagnait la tournée des chirurgiens au Tchad en train d'aider dans la salle d'opération improvisée : il faisait peu, il passait seulement la scie égoïne pour l'amputation d'une jambe. Il faisait peu, mais il était là .

Et puis, ce qui n'était pas sur les photos, mais je l'ai vu ailleurs, c'est que ce type, un peu plus tard, s'est retrouvé allongé à côté d'un des blessés et d'un malade, relié par le tuyau d'une transfusion directe !! Il en avait besoin, on ne pouvait pas le laisser crever

La LIBERTÉ, L'ÉGALITÉ sont les DROITS de L'HOMME

La FRATERNITÉ est le DEVOIR de L'HOMME

A propos de MÉDIATISATION, SPONSORISATION, RECHERCHE DE FONDS, etc.

Partout et toujours, 2 courants s'opposent :

Pour les uns : " Pas de sous dans des opérations de recherche de fonds, ça fait vivre des gens qui n'en n'ont pas besoin ; tous nos sous doivent aller directement aux intéressés et à l'opération . Le don est un geste de fraternité directe, d'une main à une autre main, sans l'intermédiaire d'un système . "

Pour les autres : " Petits moyens, petites actions " . On ne peut venir en aide qu'à peu de gens alors que tant ont besoin de nous. Cela vaut la peine de dépenser 10 francs pour en recueillir 40 . Cela vaut la peine de nourrir 4 enfants au lieu d'un seul ; (On peut sauver un enfant avec 10 francs par jour)

Il y a du vrai dans les 2 opinions.

Notre voie, à nous, est la voie intermédiaire, celle adaptée à notre situation, à notre éthique : celle qui essaie de prendre le meilleur de chacune tout en maintenant l'harmonie : le geste direct que l'on essaie de valoriser

A propos d'AVIONS LÉGERS :

Nous avons eu jusqu'à 5 missions en même temps . On constate en ce moment un certain ralentissement mais notre rôle est surtout d'être là quand il n'y a rien, de desenclaver . C'est ainsi que nous sommes restés 3 ans au Tchad. Maintenant l'aide d'urgence laisse la place à l'aide au développement : les pays s'organisent davantage et il ne faut pas faire concurrence à l'économie locale. Nous en profitons pour reprendre des forces, investir dans l'amélioration du matériel, prévoir de nouvelles missions.

Comme celle par exemple que nous mènerons avec le Lions Club et cet " avion pour lavie " dont il est question plus loin.

En attendant, depuis la fin de la mission Soudan, le F-OGSM subit une révision générale en profondeur : nouvelles installations radio et cablages électriques lui sont offerts pour Noël.

G. SIMILOWSKI

L'équipe de bénévoles de Louis GAINARD en viendra à bout en janvier

Ont participé à ces travaux :

- pour la partie électrique :

Messieurs BARTHE , LEMAIRE, MALEKI,
DEFRAUX, BABAULT

Pour la partie mécanique :

Messieurs HUTIN, RUET, MARCHAND, GAY,
DOMINICI, GRENOUILLEAU
HASCOET, BABAULT .



L'avion arrive...

En progression continuelle :
129 enfants convoyés en 1987 contre 77 en 1986.

Saluons tout particulièrement le dévouement serein et efficace de Dominique VANDENWIELE, Anne-Marie BARDON et leur équipe de convoyeurs et convoyeuses. Une nouveauté : nous avons des contacts avec une Assistante sociale des Hôpitaux de Paris afin d'assurer le transport du sang ou de nous charger de faire venir un membre de la famille dans le cas d'une opération de greffe osseuse. Signalons que le Dr Bellanger, du service médical d'Orly a proposé ses services dès son départ à la retraite. Nous avons déjà l'aide de 2 médecins en activité: Dr DONNE d'Air France et Dr VANDENWIELE

Vivons ensemble un convoi :

Le Bureau d'Aviation Sans Frontières. Il est 11 heures. Un télex de Lausanne vient de tomber :

" A l'attention de Dominique de Anne-Marie ou Bernadette : URGENT

Avons petit cardiopathe ,3 ans, nécessitant intervention chirurgicale complexe doit être accompagné de Antananarive (Madagascar) à Zurich (Suisse) .

Place réservée sur MD 052 du 29 novembre
Pouvez-vous trouver une infirmière ? "

Aussitôt Dominique réquisitionne un téléphone et réussit au bout du 20 ème appel à découvrir celle qui peut se libérer. Il s'agit de Colette infirmière à Air France, que ses horaires décalés rendent disponible pour cette mission. Dès cet instant, l'accompagnatrice doit être opérationnelle dans les 96 heures et Dominique doit prévoir et régler la totalité des problèmes en un temps très court :

- s'assurer que Colette obtienne son visa dans les délais, qu'elle soit en possession de ses papiers et du dossier de l'enfant.
- trouver une place d'avion grâce à l'amicale coopération du personnel des compagnies aériennes
- prévoir l'accueil à son arrivée et prévoir toute situation problématique qui pourrait intervenir et dont les conséquences seraient graves pour l'enfant.

Son départ est prévu le samedi 28 novembre.
Décollage 16h05

ANTANANARIVE : dimanche matin 8h :
Colette descend de la passerelle, entourée d'une foule de touristes. Pour elle, c'est le travail qui commence . Elle retrouve les re-



Séance biberon.

présentants de " Terre des Hommes " qui la conduisent vers leur dispensaire et elle va avoir quelques heures pour faire connaissance avec le petit malade, se familiariser avec les caractéristiques les plus importantes de son dossier médical.

18h50, 2 heures avant le décollage :

A l'aéroport, il fait chaud, le personnel de l'escale, prevenu de sa présence par un télex, est là pour lui faciliter les formalités d'embarquement : police, douane, fouilles

Colette s'installe à bord, armée de ses biberons, de médicaments et quelques jouets. Trois heures de vol jusqu'à Nairobi, escale technique où tous les passagers doivent descendre en transit pendant une heure. Colette va passer les sept prochaines heures de vol entre Nairobi et Zurich à veiller sur l'enfant et lui prodiguer les soins qu'il réclame.

" C'est une nuit de garde "

Zurich, lundi 30 novembre 6h50 . Il fait froid
Après une nuit sans sommeil, Colette remet l'enfant à la responsable de Terre des Hommes qui l'attend au bas de l'avion avec une voiture de l'aéroport.

Sa mission se termine à l'instant
Elle a juste le temps de remonter à bord pour regagner Paris (Orly)

Demain, elle reprendra son travail habituel.

D.VANDENWIELE & F.ARMAND

Depuis notre dernier B.I.

Convois réalisés avec l'aide de :
Mesdames BENOIT, HERBINET, DIGO, BAHERZE, PLAGES, ETCHVERRY, NASLIN, BABAUT, JADOT, SOLDERMANN, DUVAL, KOVACS, POISSENOT, BONDU, HUMBERT, LEGENDRE, COTTABRUNE, DUSURJET, CLEVY WIGNERON, COSTE, AUSTRUY, BARBIER, JUD AUDUREAU, et le Dr VANDENWIELE .

MALI

Notre seule mission "avion léger" pour le moment, mais qui est bien une preuve du rôle important que peut jouer Aviation Sans Frontières -transport de médecins, de médicaments, de vaccins (dans le cadre de la campagne de l'UNICEF pour qui nous travaillons surtout) évacuations sanitaires etc ...

Bravo à tous ceux qui se dévouent pour cette mission, à J.YVERT et en particulier à G.GONNET qui ne mesure pas sa peine pour faire face à tous les problèmes, tant humains que techniques qui se posent à chaque instant .

60 heures de vol par mois sont effectuées .

Pilotes qui se sont succédé au Mali :

Mrs NICCOLO-BARRAQUE, BOURGEOIS, ALESTCHENKOF, POQUE, TASSO, CHAUVREAU et de façon permanente GONNET. Les mécaniciens : Mrs DEFRANOUX, RUET, GRENOUILLEAU VOLANT et de façon permanente YVERT.

Le Dr FUSELIER, personnalité du Lions Club, est descendu quelques jours et est revenu ravi.

PASSEPORT POUR L'AVENTURE

Le 22 août 1987 à Lognes, lors de l'arrivée du Tour de France des Jeunes Pilotes - l'Envolée d'Air Inter - étaient accordées les diverses récompenses ; parmi celles-ci, le Prix pour l'Aventure remis par Zoltan KOVACS à l'heureux lauréat Stéphane TASSO .

Après avoir fait connaissance avec Aviation Sans Frontières-Paris, grâce à des visites réalisées au "siège" à Orly, il s'envola pour sa mission le 22 septembre. Il avait 3 missions :
- retrouver la famille d'une petite malienne soignée à Paris, afin de ramener des échantillons de sang de ses frères et soeurs vivant au Mali en vue d'une greffe de moelle osseuse dont dépendait sa survie.

- aider le plus efficacement possible les gens en mission à Bamako, soit J.YVERT et G.GONNET.
- faire comprendre aux gens d'Aviation Sans Frontières comment est perçue leur action par un jeune de 19 ans en 1987

Sur ces 3 points, l'affaire fut concluante. Le prélèvement pour les analyses devant établir la compatibilité put avoir lieu. Les recherches pour retrouver la famille furent longues et difficiles mais efficaces grâce au dynamisme actif de Georges.

La disponibilité et la gentillesse de Stéphane s'allièrent à sa fiabilité pour faire de son séjour un moment très apprécié des "missionnaires" à plein temps.

Cet oeil de 19 ans nous permet de savoir que nous sommes bien au coeur des nécessités et que notre effort humanitaire est le bon.

Stéphane concluait son journal ainsi : " Il est dur, après ce que je viens de vivre, de repartir. Une seule idée m'obsède : revenir pouvoir participer moi aussi, totalement, à cette grande chaîne de solidarité .

B.VALAIS



Remise du Prix pour l'Aventure.

GUINÉE - BISSAU

Ouverture d'une mission en Guinée - Bissau avec le F-0AGE pour le compte de l'Association Médicale Internationale Portugaise. A suivre

COLISAGE

Une activité intense règne ici comme nous le montrions dans le BI 14 avec l'article de Jean CLOZIER. Plus de 2500 colis acheminés en 87 mais c'est un plafond à ne pas dépasser. Une note sera adressée aux organismes intéressés, car si nous voulons rester à un niveau acceptable, il nous faut limiter le nombre des envois. Merci à tous ceux qui se dévouent pour ce "colisage", si utile aux organismes humanitaires.

AGEN V

Comme tous les ans, nous y étions. Ce forum organisé par la Guilde du Raid et réunissant ONG, représentants du Gouvernement, Chefs d'entreprises, etc ... prend de plus en plus d'importance et de poids. L'attestait la présence, cette année, de plusieurs personnalités : entre autres Madame Michèle Barzach, Messieurs Claude Malhuret, François Guillaume, Jean-François Poncet etc..

Voici quelques "cogitations" des représentants d'Aviation Sans Frontières, en particulier Bernard Valais et Pierre Gaud.

AGEN 87

ou « une formidable bouffée de vie »

Sans vouloir faire du nombrilisme associatif ni faire preuve d'optimisme inconsidéré, le Forum de la Coopération d'Agen a mis au jour une évidence : les ONG sont devenues un partenaire fondamental dans la gestion du destin des hommes, partenaire dont les faibles moyens rapportés à ceux du monde ne masquent pas l'extraordinaire volonté qui les anime. Aider les hommes les plus défavorisés de la planète à prendre conscience de leur état et, s'ils le veulent, -cette nuance est à elle seule, un phénomène nouveau- à prendre leur destin en mains . Dans ce contexte, Gerald Sévignac, Pierre Gaud, Danièle Tibéri et moi-même avons pu successivement apprécier le réel rayonnement d'Aviation Sans Frontières.

Notre Association est pleinement au coeur du problème puisqu'appliquée à renouer les liens entre les gens et c'est en rétablissant la communication entre les êtres que pourront s'atténuer, voire disparaître, bon nombre de frontières et de problèmes bâtis sur l'inutile l'incompréhension et le manque de bon sens.

Il convient de noter que l'aide humanitaire évolue pour devenir davantage un aiguillon qui incite et aide les hommes à prendre leur destin en charge qu'une assistance systématique dont les bénéficiaires risquent de devenir dépendants. Cette ligne de conduite devient peu à peu celle sur laquelle se rassemblent toutes les associations. Certes, l'aide de première urgence demeure, ponctuelle et vitale ; mais, désormais, de plus en plus, des hommes de bonne volonté s'organisent pour faire reculer la fatalité quotidienne.

C'est dans cette optique qu'il convient de réfléchir aux nombreuses questions que l'on nous a posées à Agen sur les nouveaux objectifs auxquels Aviation Sans Frontières pourra faire face.

Si les gens de l'aéronautique sont des professionnels du transport, ils sont capables d'apprécier les qualités et les défauts d'un avion, d'un terrain, d'une desserte. Il y a besoin partout de recréer des réseaux aériens secondaires comme des petites PME pour contribuer à tisser des liens et rapprocher des hommes ; C'est d'ailleurs un peu ce qu'a réalisé Ann Sperry, le célèbre "médecin volant du Kenya "

Grâce à leur grande connaissance des problèmes, à leur volonté d'aboutir, à leur présence sur le terrain, à la motivation efficace de leurs adhérents, les ONG ont apporté la preuve de leur efficacité . Au Forum d'Agen, elles ont montré combien elles sont devenues responsables en abordant de face les problèmes qu'il faut résoudre pour pouvoir continuer et, en particulier : trouver des moyens . Tous les responsables des ONG ont écouté avec émotion le discours de clôture de Mr JF Poncet redant hommage à ces Associations qui sont :

"La conscience et l'intelligence du monde moderne"

Alors, ...

Alors, demain se poursuivra le mouvement déjà bien engagé. L'aide humanitaire se transforme déjà en coopération volontaire. Les riches et les puissants font des pas vers les ONG. Celles-ci les regardent, inquiètes, mais tout à leur énorme volonté d'efficacité et prêtes à conjuguer leurs efforts.

Alors, demain ...

Si nous continuons à gommer nos frontières entre nous, nous les " Sans Frontières ", si nous parvenons à supprimer cet insupportable mot "humanitaire" pour le remplacer simplement par "humain", si nous continuons à croire et à faire savoir que "demain n'est pas fatalité", alors, demain , il fera meilleur vivre.....

Bernard VALAIS

barbellion s.a.

*l'imprimeur
qui livre à l'heure*

13, av. du Général-de-Gaulle
95350 SAINT-BRICE

(1) 39.90.54.73

AGEN V

De son côté P.GAUD ajoute :

Et ce qui concerne l'impression générale, le malaise que m'avait provoqué le Forum de l'an dernier s'estompe un peu. Si Agen 86 m'a paru mettre en évidence une tentative gouvernementale d'avoir la main-mise sur les organismes humanitaires français en général, confirmé par un certain gargarisme des responsables des grandes organisations, tout fiers d'être ainsi pris en considération et de siéger en tribune aux côtés d'un ministre, si Agen 86 a beaucoup parlé de mailing, medias, image de marque, opportunité, efficacité et peu d'humain ... par contre, Agen 87 m'a paru plus critique à l'égard des représentants gouvernementaux et plus soucieux d'observer une certaine déontologie de l'aide humanitaire ainsi qu'une certaine transparence du fonctionnement et activités des organismes.

Je constate une évolution vers plus de maturité de la part des ONG et une volonté grandissante du gouvernement d'utiliser cet outil de plus en plus efficace.

Un P.S met le point final à ces remarques " Apparemment c'est à la mode , il faudrait que nous ayons :

- un Directeur de Développement
- un Directeur de la Communication
- un Audit
- un Mailing
- un Fund-raising
- et ... un Raton-laveuring !!!!!

Soirée du 11/12/87.

De gauche à droite : MM. Gerald SIMILOWSKI, Joseph CAVANNA, Jacques BONHOMME, Zoltan KOVAKS, Jean-Paul HELBLING.

DU COTÉ DES LIONS

Dans le cadre de ce que nos amis LIONS font pour leur " oeuvre nationale ", signalons la belle soirée du 11 décembre 1987 organisée par le dynamique et chaleureux club de Paris-Marais Les "sous" recueillis nous rapprochent de la concrétisation de cet "avion pour la vie", projet commun entre le Lions-Club et Aviation Sans Frontières. Avec cet avion, véritable "unité médicale itinérante", nous serions moins un "taxi-brousse" que l'élément d'un tout comprenant avion, pilotes, mécaniciens, médecins, infirmiers et containers permettant des interventions chirurgicales - interventions programmées et groupées- pouvant être selon les besoins une fois des opérations de cataracte, une autre fois des poses de prothèses, une autre des interventions gynécologiques etc...

Avec ces actions ponctuelles et définitives, nous nous inscririons dans un type d'aide dite "verticale", DIFFERENTE du type d'aide "horizontale" (lente imprégnation dans le pays) à laquelle nous avons participé jusqu'à présent. Nous sommes sûrs que la générosité et la détermination des Lions permettront, à eux comme à nous, de nous inscrire efficacement dans ce nouveau type d'aide humanitaire.

à suivre...



AVIATION SANS FRONTIERES
ORLY SUD 130 94541 ORLY AEROGARE CEDEX
CCP: 3374700T LA SOURCE

NOM

PRENOM

ADRESSE

Je désire aider AVIATION SANS FRONTIERES et je verse
la somme de _____ francs par chèque.

Date:
Signature

Un reçu vous sera adressé

EN BREF...

A T T E N T I O N : ASSEMBLEE GENERALE FIN AVRIL
=====

La date vous sera précisée.

Réservez votre journée : c'est là que nous pouvons vous voir, discuter, écouter vos critiques vos propositions - C'est là que peut s'établir un échange enrichissant pour tous et que SEULE VOTRE PRESENCE rendra possible.

Un appel de cotisation vient de vous être adressé :
S'il vous plait, répondez :

Votre participation représente la SEULE ressource régulière d'Aviation Sans Frontières

Merci d'avance.

Nous remercions AIR FRANCE de nous avoir permis de raccorder notre ordinateur au réseau Air France - SITA -. Cette possibilité d'entrer en relation immédiate avec toutes les escales rend des services considérables.

AVIATION SANS FRONTIERES a participé au transport de 600 kilos de colis de Pointe-à-Pitre à Port-au-Prince pour le compte de SOS-ENFANTS SANS FRONTIERES.

CARTES DE VOEUX

Un grand merci à Paulette Bell, grande prêtresse de cette opération, à Marcel Poulet qui a permis la vente de nos cartes auprès d'Air Inter et à Gérard Sévi-gnac auprès d'Air France.
Merci aussi à l'Aéroport de Paris qui a eu la gentillesse de mettre en vente pour nous dans les Boutiques ADP de cartes à colorier que les enfants pouvaient ren- voyer, soit dans des villages du Mali, soit dans des orphelinats d'Inde et de Haïti.

BONNE ANNÉE A TOUS